

MIRJAN R. DAMAŠKA

EL DERECHO PROBATORIO A LA DERIVA

Traducción de
Joan Picó i Junoy
Catedrático de Derecho Procesal
Universidad Rovira i Virgili

Marcial Pons

MADRID | BARCELONA | BUENOS AIRES | SÃO PAULO
2015

ÍNDICE

	Pág.
PRESENTACIÓN DE LA TRADUCCIÓN	15
PREFACIO	17
INTRODUCCIÓN	19

CAPÍTULO I

EL CARÁCTER DEL DERECHO PROBATORIO EN EL *COMMON LAW*: UNA VISIÓN DESDE FUERA

1. EL ABRAZO DE LA COMPLEJIDAD	26
1.1. Volumen	26
1.2. Bajo grado de ordenación	28
1.3. Carácter técnico	29
2. LA ORIENTACIÓN PROFILÁCTICA	29
2.1. Reglas de exclusión extrínsecas	30
2.2. Reglas de exclusión intrínsecas	31
3. LA ESTRUCTURACIÓN DE LA VALORACIÓN DE LAS PRUEBAS	34
3.1. Los instrumentos legales	34
3.2. Un punto de referencia falso	35
3.3. El principio continental de la libre valoración de la prueba	37

CAPÍTULO II

EL TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA ARQUETÍPICO

1. LOS JUECES LEGOS	42
1.1. Las deficiencias de las decisiones de los jueces legos	43

ÍNDICE

	Pág.
1.1.1. El alcance de la justificación	45
1.1.2. El conflicto de imágenes en la mente de los jurados	47
1.2. La organización de las deliberaciones del jurado.....	51
1.3. Compensando los veredictos crípticos	54
2. EL TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA DIVIDIDO	59
3. LA JUSTIFICACIÓN DE LAS REGLAS DE EXCLUSIÓN	60
3.1. Las instrucciones revisitadas	64
3.2. El impacto sobre los conceptos probatorios fundamentales	66

CAPÍTULO III

LOS PROCEDIMIENTOS CONCENTRADOS

1. LA LIMITACIÓN DEL BANCO DE DATOS	72
2. UN <i>EXCURSUS</i> SOBRE EL TESTIGO DE REFERENCIA	75
3. LAS SANCIONES POR LA PRESENTACIÓN TARDÍA DE LAS PRUEBAS	76
4. EL PROBLEMA DE LAS PRUEBAS «FRESCAS»	78

CAPÍTULO IV

EL SISTEMA ADVERSARIAL

1. EL IMPACTO DEL CONTROL DE LAS PARTES SOBRE LA INVESTIGACIÓN DE LOS HECHOS.....	84
1.1. La polarización de los medios de prueba	85
1.2. La verificación de los medios de prueba	87
1.3. Una impronta adversarial en la carga de la prueba.....	90
1.4. La exclusión de la información probatoria	92
1.5. La aplicabilidad condicional del derecho probatorio.....	94
2. EL INTERÉS DE LAS PARTES Y LA INVESTIGACIÓN RACIONAL	96
2.1. Las investigaciones judiciales y extrajudiciales	96
2.2. La determinación adversarial de los hechos e investigación racional.	101
3. EL ALCANCE DEL CONTROL PROCESAL.....	109
3.1. El control sobre los hechos a probar	109
3.2. Los diferentes tipos de control procesal en el derecho continental....	111
3.3. La estabilidad del control de las partes en la justicia angloamericana	114
4. EL OBJETIVO DE LAS INVESTIGACIONES DE LOS HECHOS	115
4.1. Los paradigmas civil y penal.....	116
4.2. El impacto de los paradigmas divergentes.....	118
4.3. El origen de los paradigmas divergentes.....	122
4.4. El compromiso con la búsqueda de la verdad	124

ÍNDICE

Pág.

CAPÍTULO V

LAS TRANSFORMACIONES INSTITUCIONALES

1. EL DECLIVE DEL JURADO.....	130
2. LA DESAPARICIÓN DE LA CENTRALIDAD DEL JUICIO	132
3. LOS DESAFÍOS DEL CONTROL DE LAS PARTES.....	137
 EPÍLOGO. EL FUTURO	 145
ÍNDICE ANALÍTICO	153